

《经济学家》读译参考:另类热情拥抱 (五) PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/127/2021\\_2022\\_\\_E3\\_80\\_8A\\_E7\\_BB\\_8F\\_E6\\_B5\\_8E\\_E5\\_c90\\_127438.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/127/2021_2022__E3_80_8A_E7_BB_8F_E6_B5_8E_E5_c90_127438.htm) i\_\_\_\_\_ ( vt. to

ask someone a lot of questions for a long time in order to get information ) e\_\_\_\_\_ ( vt. to give someone sth. and receive

the same kind of thing from them at the same time ) 2. 将划线部分英文翻译成中文:

[NOTES](LONGMAN) 1. pariah n. someone who everyone hates and avoids [= outcast]为众人所痛恨并抛弃的人

2. butt n. ( be the butt of something ) to be the person or thing that other people often make jokes about笑柄 3. stridency n. 刺耳; 尖锐

4. realpolitik n. politics based on practical situations and needs rather than on moral principles or ideas实力政治; 现实政治 5.

stand-off n. a situation in which neither side in a fight or battle can gain an advantage和局, 平衡, 相互抵消; 制衡 6. cosy adj.

having a close connection or relationship, especially one you do not approve of关系亲密的; 暧昧的; 勾结的 7. fulsome adj. a

fulsome speech or piece of writing sounds insincere because it contains too much praise, expressions of thanks etc过分的; 过度的; 过于做作的; 令人感到不快的 (恭维)

8. rendition n. 表演; 翻译 9. nab vt. 1 ) to catch or arrest someone who is doing something wrong:捉住; 逮捕 2 ) to get something or someone

quickly, especially before anyone else can get them:抢夺 10.

rumblings n. remarks that show that people are starting to become annoyed, or that a difficult situation is developing风言风语; 谣传

[TIPS & BACKGROUND] 美利关系的历史沿革 自卡扎菲

执掌利比亚后，美国和利比亚的关系历经风雨。1999年4月，利比亚交出了洛克比空难的两名嫌疑犯。2000年3月，美国官方代表首次访问利比亚。2003年3月，利比亚同意承担洛克比空难的民事责任，承诺向遇难者家属赔偿总计27亿美元。2003年12月19日，卡扎菲宣布放弃研制大规模杀伤性武器，接受国际社会的武器核查，美利关系出现缓和。2006年5月，美国宣布全面恢复与利比亚的外交关系。 [KEY TO QUIZ]

1. gathering 集会； terrorized (或terrorised) 恐吓；  
interrogate 审讯； exchange 交换 ) 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)